

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 176/01	Ensartet anvendelse af Den Kombinerede Nomenklatur (KN) (Tarifering af varer)	1
2007/C 176/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4367 — APW/APSA/Nordic Capital/Capio) (!)	2
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Rådet	
2007/C 176/03	Rådets afgørelse af 23. juli 2007 om udnævnelse af maltesiske medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring	3
	Kommissionen	
2007/C 176/04	Euroens vekselkurs	5
2007/C 176/05	Udtalelse afgivet Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 414. møde den 4. september 2006 om et udkast til beslutning i sag COMP/F/38.456 — Bitume (Nederlandene)	6
2007/C 176/06	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 415. møde den 11. september 2006 om et udkast til beslutning i sag COMP/F/38.456 — Bitume (Nederlandene)	7

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2007/C 176/07	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/F/38.456 — Bitume (Nederlandene) (efter artikel 15 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19. juni 2001, s. 21)	8
2007/C 176/08	Retninglinjer for statsstøtte med regionalt sigte for 2007-2013 — Regionalstøttekort: Nederlandene (!)	10
2007/C 176/09	Kommissionens meddelelse vedrørende aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om handel med vin	14
<hr/>		
V Øvrige meddelelser		
ADMINISTRATIVE MEDDELELSER		
Kommissionen		
2007/C 176/10	Bekendtgørelse om løbende licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for hvidt sukker (Nr. 1/2007)	15
2007/C 176/11	F-Loude: Ruteflyvning — Ruteflyvning mellem Le Puy-en-Velay (Loudes) og Paris (Orly) — Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste	21
2007/C 176/12	F-Périgueux: Ruteflyvning — Ruteflyvning mellem Périgueux og Paris — Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste	24
De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor (EPSO)		
2007/C 176/13	Almindelig udvælgelsesprøve EPSO/AD/97/07	27
2007/C 176/14	Almindelig udvælgelsesprøve EPSO/AST/42/07	27
MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN		
Kommissionen		
2007/C 176/15	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4667 — Syral/Tate&Lyle assets) (!)	28
2007/C 176/16	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4695 — Alstom/SBB Cargo/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure (!)	29



(!) EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

ENSARTET ANVENDELSE AF DEN KOMBINEREDE NOMENKLATUR (KN)

(Tarifering af varer)

(2007/C 176/01)

Forklarende bemærkninger, der er vedtaget efter proceduren i artikel 10, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ⁽¹⁾.

Forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur ⁽²⁾, ændres som følger:

Side 57

Stk. 2 af »**Almindelige bemærkninger**« affattes således:

»Korn tariferes fortsat i dette kapitel, selv om det har undergået en konserverende varmebehandling, som kan medføre, at kernerne delvis forklistrer og i nogle tilfælde revner. Den delvise forklistring (prægelativering) sker under tørringsprocessen og kun i en lille del af kernerne. Denne omdannelse af stivelsen er ikke formålet med varmebehandlingen, men kun en bivirkning. Behandlingen skal ikke betragtes som »bearbejdet på anden måde«, jf. bestemmelse 1. B) til kapitel 10 i den kombinerede nomenklatur.«

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 733/2007 (EUT L 169 af 29.6.2007, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 50 af 28.2.2006, s. 1.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4367 — APW/APSA/Nordic Capital/Capio)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 176/02)

Den 16. marts 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4367. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 23. juli 2007

om udnævnelse af maltesiske medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring

(2007/C 176/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 82,

under henvisning til de indstillinger, Rådet har fået forelagt af medlemsstaternes regeringer, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har ved sine afgørelser af 22. marts 2007 ⁽²⁾ udnævnt medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring for perioden fra den 22. marts 2007 til den 21. marts 2009, med undtagelse af maltesiske medlemmer og suppleanter.
- (2) Der skal udnævnes maltesiske medlemmer og suppleanter til de pladser, der skal besættes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Følgende udnævnes til medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring for den periode, der udløber **den 21. marts 2009**:

I. REGERINGSREPRÆSENTANTER

Medlemmer	Suppleanter
Frank MICALLEF Shirley SULTANA	Mark MUSU'

⁽¹⁾ EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1999/2006 (EUT L 392 af 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 92 af 27.4.2007, s. 7.

II. REPRÆSENTANTER FOR ARBEJDSTAGERORGANISATIONER

Medlemmer	Suppleanter
Margaret MAGRIN John BENCINI	Kevin BONELLO

III. REPRÆSENTANTER FOR ARBEJDSGIVERORGANISATIONER

Medlemmer	Suppleanter
Tonio FARRUGIA Lawrence MIZZI	Emanuel SAID

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 2007.

På Rådets vegne

L. AMADO

Formand

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

27. juli 2007

(2007/C 176/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,3651	RON rumænske lei	3,1699
JPY	japanske yen	162,12	SKK slovakiske koruna	33,503
DKK	danske kroner	7,4408	TRY tyrkiske lira	1,7916
GBP	pund sterling	0,67200	AUD australske dollar	1,5839
SEK	svenske kroner	9,2272	CAD canadiske dollar	1,4456
CHF	schweiziske franc	1,6525	HKD hongkongske dollar	10,6792
ISK	islandske kroner	84,36	NZD newzealandske dollar	1,7568
NOK	norske kroner	8,0400	SGD singaporeanske dollar	2,0658
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 258,28
CYP	cypriotiske pund	0,5842	ZAR sydafrikanske rand	9,6864
CZK	tjekkiske koruna	28,027	CNY kinesiske renminbi yuan	10,3233
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,2898
HUF	ungarske forint	251,91	IDR indonesiske rupiah	12 552,09
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,7219
LVL	lettiske lats	0,6968	PHP filippinske pesos	62,249
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	34,9160
PLN	polske zloty	3,8039	THB thailandske bath	40,650

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Udtalelse afgivet Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 414. møde den 4. september 2006 om et udkast til beslutning i sag COMP/F/38.456 — Bitume (Nederlandene)

(2007/C 176/05)

1. Det rådgivende udvalg er enig i Kommissionens vurdering af, at der er tale om en aftale og/eller en samordnet praksis efter traktatens artikel 81.
 2. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af det relevante produktmarked og geografiske marked i beslutningsudkastet.
 3. Det rådgivende udvalg er især enig i vurderingen af, at hele systemet med forberedende møder og fællesmøder mellem gruppen af leverandører af bitumen og gruppen af entreprenører inden for vejanlæg, der drejede sig om bruttopriser og rabatter på den bitumen, der blev brugt til anlæg af veje i Nederlandene, er del af en samlet plan og derfor udgør én enkelt overtrædelse af traktatens artikel 81 fra leverandørernes og entreprenørernes side.
 4. Det rådgivende udvalg er enig i Kommissionens beslutningsudkast, hvad angår beslutningens adressater, specielt i relation til det ansvar, der tillægges moderselskaberne i de pågældende koncerner, og forslaget om at afslutte proceduren mod Volker Wessels Stevin Infra BV og Wegenbouwmaatschappij J. Heijmans BV.
 5. Det rådgivende udvalg erklærer sig enig i, at Shell, inden for gruppen af bitumenleverandører, og KWS, inden for gruppen af bitumenaftagere, bærer et særligt ansvar på grund af deres rolle som initiativtagere til og ledere af kartellet.
 6. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af anmodningerne i henhold til meddelelsen bødefritagelse eller om bødenedsættelse, herunder at Wintershall AG ikke bør være omfattet af BP's anmodning om bødefritagelse.
 7. Det rådgivende udvalg er enig i at afslutte proceduren over for ExxonMobil.
 8. Det rådgivende udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
 9. Det rådgivende udvalg opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til alle de andre punkter, der blev drøftet på mødet.
-

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 415. møde den 11. september 2006 om et udkast til beslutning i sag COMP/F/38.456 — Bitume (Nederlandene)

(2007/C 176/06)

1. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen om bødernes grundbeløb.
 2. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen om forhøjelsen af grundbeløbet for at sikre en tilstrækkelig afskrækkende virkning.
 3. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen om forhøjelsen af grundbeløbet på grund af skærpende omstændigheder.
 4. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen om bødenedsættelserne på grundlag af Kommissionens meddelelse fra 2002 om bødefritagelse eller bødenedsættelse i kartelsager.
 5. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen om de endelige bøder.
 6. Det rådgivende udvalg henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
-

Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/F/38.456 — Bitume (Nederlandene)

(efter artikel 15 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19. juni 2001, s. 21))

(2007/C 176/07)

Beslutningsudkastet giver anledning til følgende bemærkninger.

I klagepunktsmeddelelsen blev der konstateret en overtrædelse af traktatens artikel 81, stk. 1, på både købs- og salgssiden. I en årrække har et kartel styret køb og salg af vejanlægsbitumen i Nederlandene. Kartellet var indgået mellem leverandørerne af bitumen, mellem de største aftagere (de største entreprenører inden for vejanlæg i Nederlandene) og mellem disse to grupper af virksomheder. Ifølge klagepunktsmeddelelsen havde kartellet til formål at fastsætte priskomponenterne (bruttoprís og rabatter) for bitumen og at fordele leverancerne. For at gøre det lettere at overholde og kontrollere overholdelsen af de indgåede aftaler blev der udvekslet oplysninger om priser, leverancerne størrelse og markedsandelene.

Den 19. oktober 2004 blev der rettet en klagepunktsmeddelelse til bitumenleverandørerne (AB Nynäs Petroleum, Nynäs Belgium AB, BP p.l.c., BP Nederland B.V, BP Refining & Petrochemicals GmbH, Esha Holding B. V., Smid & Hollander B.V., Esha Port Services Amsterdam B.V. Exxon Mobil Corporation, ExxonMobil Petroleum, Chemicals B.V.B.A., Esso Nederland B.V., Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij N.V., »Shell« Transport and Trading Company p.l.c., Shell Petroleum N.V., Shell Nederland Verkoopmaatschappij B. V., Kuwait Petroleum Corporation, Kuwait Petroleum International, Kuwait Petroleum (Nederland) B.V., Sideron Industrial Development B.V., Klöckner Bitumen B.V., Total S.A, Total Nederland) og til bitumenaftagerne (Ballast Nedam N.V., Ballast Nedam Infra B.V., Dura Vermeer Groep N.V., Dura Vermeer Infra B.V., Vermeer Infrastructuur B.V., Heijmans N.V. Heijmans Infrastructuur B.V., Wegenbouwmaatschappij J. Heijmans B.V., Koninklijke BAM Groep N.V., BAM NBM Wegenbouw B.V., HBG Civiel B.V., Koninklijke Volker Wessels Stevin N.V., Volker Wessels Stevin Infra B.V. og Koninklijke Wegenbouw Stevin B.V. N.V., Wintershall AG).

Virksomhederne fik adgang til Kommissionens sagsakter i form af en kopi på to cd-rom, som de fik tilsendt henholdsvis den 19. oktober 2004 og den 21. april 2005.

Virksomhederne fik en frist på to måneder til at besvare klagepunktsmeddelelsen. Kommissionen modtog flere anmodninger om forlængelse af denne frist på grund af spørgsmål vedrørende aktindsigten. I disse anmodninger blev der redegjort for en række problemer med hensyn til aktindsigt, især hvad angår en række fortrolige oplysninger. Jeg måtte derfor udsætte procedurefristerne i næsten fire måneder for at sikre, at kontradiktionsretten blev overholdt fuldt ud.

Klagepunktsmeddelelsens adressater svarede alle inden for den fastsatte frist, med undtagelse af nogle virksomheder, der havde indgivet konkursbegæring og hverken havde svaret på klagepunktsmeddelelsen eller anmodet om høring.

I henhold til artikel 12 i Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 ⁽¹⁾, anmodede de fleste øvrige parter om en formel høring, der blev afholdt den 15. og 16. juni 2005.

Under høringen viste det sig nødvendigt at klarlægge klagepunktsmeddelelsens fortolkning af prisfastsættelsen (begrebet bruttopris). Den 25. januar 2006 blev der derfor sendt et brev til alle parter derom. Parterne fik mulighed for at fremsætte bemærkninger til dette punkt, hvis de ikke allerede tidligere havde gjort det. De fleste af de virksomheder, der fremsatte bemærkninger i denne forbindelse, svarede, at det på ingen måde ændrede deres oprindelige svar på klagepunktsmeddelelsen.

Den 14. juli 2005 og den 25. maj 2006 fik samtlige parter desuden adgang til nye sagsakter, som Kommissionen havde modtaget efter høringen.

Ved brev af 24. maj 2006 fik parterne endvidere mulighed for at få adgang til andre oplysninger i sagsakterne, som Kommissionen agtede at anvende i sin endelige beslutning. Nogle af parterne kritiserede, at det var uklart, hvilke konklusioner i klagepunktsmeddelelsen disse supplerende oplysninger eventuelt skulle underbygge. Efter at have undersøgt dokumenterne mener jeg, at parterne havde rimelig mulighed for at fastslå, hvilke konklusioner Kommissionen kunne drage af de pågældende dokumenter, så meget mere som Kommissionens brev af 24. maj 2006 præciserede, at dokumenterne ville blive anvendt til at underbygge beskrivelsen af sagsforløbet i den endelige beslutning. Dette er sket i overensstemmelse med retspraksis i TACA-sagen (T-191/98).

(¹) EUTL 123 af 27.4.2004, s. 18.

På baggrund af parternes svar på klagepunktsmeddelelsen og de forklaringer, de afgav under høringen, er overtrædelsen i udkastet til endelig beslutning blevet mindre omfattende i forhold til den, der var beskrevet i klagepunktsmeddelelsen.

For det første blev klagepunkterne mod ExxonMobil opgivet på grund af manglende beviser. Under høringen kom det frem, at en række anklager fra Kuwait Petroleum og Nynäs mod ExxonMobil måtte efterprøves nærmere. De pågældende virksomheder var ikke i deres skriftlige svar på Kommissionens supplerende anmodninger i stand til at fastholde deres anklager på netop spørgsmålet om, hvorvidt ExxonMobil havde kendskab til kartellet og havde deltaget i det. Udkastet til beslutning er ikke rettet til ExxonMobil.

For det andet opgav man det klagepunkt, der gik ud på, at der ulovligt var udvekslet oplysninger om fordelingen af leverancerne og behandlingen af en ny potentiel konkurrent.

Endelig ændrede Kommissionen også beslutningsudkastet på to andre punkter, der oprindeligt var nævnt i klagepunktsmeddelelsen:

- Den analyse af priser og rabatter, der figurerede i klagepunktsmeddelelsen og tjente som supplerende bevis på, at aftalerne eksisterede, blev opgivet. Kartelmøderne er under alle omstændigheder bevis på, at disse aftaler om priser og rabatter fandtes.
- Overtrædelsens varighed er blevet nedsat og omfatter nu perioden fra den 1. april 1994 til den 15. april 2002 (i stedet for perioden fra den 18. april 1992 til den 31. december 2002).

Jeg er desuden af den opfattelse, at beslutningsudkastet kun vedrører de klagepunkter, som parterne har haft lejlighed til at udtale sig om. Jeg mener derfor, at kontradiktionsretten i den foreliggende sag er blevet overholdt.

Bruxelles, den 4. september 2006

Serge DURANDE

Retninglinjer for statsstøtte med regionalt sigte for 2007-2013 — Regionalstøttekort: Nederlandene

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 176/08)

Statsstøttesag N 249/07 — NEDERLANDENE

Regionalstøttekort 1.1.2007-31.12.2013 ⁽¹⁾

(Godkendt af Kommissionen den 27.6.2007)

NUTS II-III	Navn region/ Kommune (støtteberettiget område)	Loft for regional investeringsstøtte ⁽¹⁾ (for store virksomheder)
		1.1.2007-31.12.2013

1. Regioner berettiget til støtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c) i hele perioden 2007-2013

NL11	Groningen	
NL111	Oost-Groningen	15 %

Menterwolde (Zuidbroek; Uiterburen; Heiligelaan; Westeind; W A Schottenweg; Verspreide huizen Zuidbroek; Muntendam met Oude Verlaat; Tussenklappen; Tripscompagnie; Borgercompagnie (gedeeltelijk); Verspreide huizen Muntendam), **Pekela** (Boven-Pekela; Verspreide huizen Nieuwe Pekela), **Scheemda** (Scheemda; Eexta; Eexta-Zuid; Heiligerlee; Scheemdermeer; Napels; Nieuw-Scheemda; 't Waar; Hamrikkerweg; Scheemderzwaag), **Stadskanaal** (Mussel; Verspreide huizen Mussel; Kopstukken; Vledderveen; Alteveer; Verspreide huizen Alteveer; Ceresdorp; Industriegebied; Dideldom; Buitengebied-Zuid), **Veendam, Vlagtwedde** (Ter Apel; Ter Apelkanaal; Ter Apel 't Heem; Verspreide huizen Ter Apel en Ter Apelkanaal; Agobuurt; Jipsingboermussel en Zandberg), **Winschoten**.

NL112	Delfzijl en omgeving	10 %
-------	-----------------------------	------

Appingedam, Delfzijl (Delfzijl-Centrum; Delfzijl-Noord; Delfzijl-West; Fivelzigt; Tuikwerd; Meedhuizen; Uitwierde; Verspreide huizen Eemskanaal (ten Zuiden); Industrierrein; Verspreide huizen in het Noorden; Farsum; Bierum; Verspreide huizen Bierum; Spijk; Holwierde; Godlinze; Losdorp; Krewerd).

NL113	Overig Groningen	10 %
-------	-------------------------	------

Eemsmond (Uithuizermeeden; Verspreide huizen Uithuizermeeden; Oosternieland; Roodeschool; Oosteinde; Hooilandsweg; Hefwal; Oudeschip; Oldenzijl; Eemshavengebied), **Groningen, Haren** (Paterswolde (gedeeltelijk); Verspreide huizen ten Westen, Noord-Willemskanaal); **Hoogezand-Sappemeer, Leek** (Diepswal; Centrum Leek en omgeving; Rodenburg en omgeving; Nienoordstrand; Buitengebied ten oosten van Leek; Buitengebied ten zuiden van Leek; Drostinnewijk; Buitengebied ten noorden van Zevenhuizen; Bebouwde kom Tolbert; Sint Maheerdt; Buitengebied Tolbert; Bebouwde kom Midwolde; Pasop; Buitengebied Midwolde; Bebouwde kom Lettelbert; Bebouwde kom Oostwold; Buitengebied-Oostwold; Bebouwde kom Enumatil; Buitengebied Enumatil; Overschild; Verspreide huizen Overschild; Rengerslaan; Knijpslaan; Verspreide huizen ten zuiden van Kolham; Harkstede; Borgweg (gedeeltelijk); Verspreide huizen in het Westen).

NL12	Friesland	
NL121	Noord-Friesland	10 %

Franekeradeel (Franeker Binnenstad; Professorenbuurt; Oostelijk en zuidelijk industrierrein; Vliet, Tuinen westelijke industrieweg; Kaatsersbuurt en Sexbierumerplan; C. van Saarloosstraat e.Ooster; Noordelijk Burg. J. Dijkstraweg; Plan Arkens; Watertoren, Bloementerp en Zevenhuize; Verspreide huizen Franeker; Zweins; Herbaijum; Verspreide huizen Herbaijum), **Harlingen, Leeuwarden, Menaldumadeel** (Dronrijp; Verspreide huizen Dronrijp; Deinum; Verspreide huizen Deinum; Blessum; Boksum; Verspreide huizen Boksum).

⁽¹⁾ EUT C 5 af, 4.3.2006, s. 13.

NUTS II-III	Navn region/ Kommune (støtteberettiget område)	Loft for regional investeringsstøtte (!) (for store virksomheder)
		1.1.2007-31.12.2013
NL122	Zuidwest-Friesland	15 %

Sneek.

NL123	Zuidoost-Friesland	15 %
-------	--------------------	------

Heerenveen (Kanaal; Leeuwarderstraatweg; Businesspark Friesland; Nijehaske; Noord; Mobilisatieweg; Centrum; Het Meer; de Greiden; Midden; de Heide; de Akkers; ten Woude; Nieuweschoot; Zuid), **Opsterland** (Gorredijk; Verspreide huizen Gorredijk; Langezwaag; Luxwoude; Verspreide huizen Luxwoude; Terwispe; Verspreide huizen Terwispe; Beetsterzwaag; Olterterp; Ureterp; Verpsr. huizen Ureterp), **Skarsterlân** (Jonkersland; Blaauwhof, Centrum; Westermeer; Zuiderveld; Skipsleat; Wyldehoarne; Sewei/De Ekers; Woudfennen; Haskerhorne, Verspreide huizen Haskerhorne; Oudehaske; Verspreide huizen Haskerhorne; Oudehaske; Verspreide huizen Oudehaske; Nijehaske; Broek; Verspreide huizen Broek; Goin-gagrijp), **Smallingerland** (Centrum; De Wiken; De Singels; De Drait; De Wiken-Oost; De Venen; De Folgeren; De Swetten; De Bouwen; Noordoost; De Haven; Buitengebied Drachten; Fennepark; Bedrijvenpark; Vrijburg; Burmaniapark; Opeinde; Drachtstercompagnie).

NL13	Drenthe	
NL131	Noord-Drenthe	15 %

Assen, Noordenveld (Roden; Roden West; Industrierrein Roden; Nieuw-Roden; Buitengebied Roden zuid; Buitengebied Roden-West; Lieveren; Roderesch; Steenbergen; Norg; Verspreide huizen Norg; Langelo; Verspreide huizen Langelo; Peest; Verspreide huizen Peest; Eelde; Oosterbroek en vliegveld; Verspreide huizen Eelde; Eelderwolde; Verspreide huizen Eelderwolde), **Midden-Drenthe** (Wijster; Verspreide huizen Wijster).

NL132	Zuidoost-Drenthe	15 %
-------	------------------	------

Coevorden (Coevorden-Centrum; Lootuinen; Poppenhare; Binnenvree Buitenvree Pikveld; De Heege; Klooster; Ballast; De Loo; Verspreide huizen Coevorden; Holwert; Hare; Leeuwerikenveld; De Heegte en De Mars; Klinkenvlier; Ossehaar; Steenwijksmoer; Verspreide huizen Steenwijksmoer; Nieuwe Krim; Verspreide huizen Nieuwe Krim; Verspreide huizen Wijerswold; Verspreide huizen Vliegghuis en Padhuis; Stieltjeskanaal; Verspreide huizen Stieltjeskanaal), **Emmen** (Noordbarge; Zuidbarge; Weerdinge; Westenesch; Emmerschans; Barger-Oosterveld; Verspreide huizen overig dorpsgebied Emmen; Emmen Centrum; Emmermeer; Emmen-Oude Roswinkelerstraat; Emmen over het spoor; Angelslo; Emmenhout; Barges; Bargermeer industrierrein; Rietlanden; Delftlanden; Nieuw-Dordrecht; Verspreide huizen Nieuw-Dordrecht; Oranjedorp; Vastenow; Nieuw-Amsterdam-Centrum; Verspreide huizen Nieuw-Amsterdam; Barger-Erfscheidenveen; Langs de Vaart; Klazienaveen-Noord; Klazienaveen-Zuid; Schoonebeek; Verspreide huizen Schoonebeek; Oosterse Bos en Middendorp; Westerse Bos; Zandpol; Industrierrein De Vierslagen; Ermerveen; Veenoord; Verspreide huizen Veenoord).

NL133	Zuidwest-Drenthe	15 %
-------	------------------	------

De Wolden (Echten; Verspreide huizen Echten; Koekange; Koekange Noord; Koekange Zuid; Koekangerveld; Verspreide huizen Koekange), **Hoogeveen** (Centrum; Noord; Bentinckspark; Krakeel; Wolfsbos; Zuid; Venesluis; West; Oost; Steenbergerweiden; Kinholt; Grittenhof; Schoonvelde-West; Schoonvelde-Oost; Schutlanden-Oost; Schutlanden-West; Kattouw; Trasselt; Erflanden; Industriegebied Toldijk; Industriegebied Noord A; Industriegebied Noord B; Industriegebied Buitenvaart; Hollandscheveld kern; Verspreide huizen Hollandscheveld-West; Verspreide huizen Hollandscheveld-Oost; Noordscheschut Kern; Verspreide huizen Noordsche Schut; Nieuwlande Kern; Verspreide huizen Nieuwlande; Stuifzand Kern; Verspreide huizen Stuifzand; Verspreide huizen Alteveer; Verspreide huizen Nijstad), **Meppel** (Centrum; Watertoren; Haveltermade; Koedijklanden; Ezinge; Oosterboer; Industrierrein Oevers en omgeving; Industrierrein-Noord; Bedrijvenpark Blankenstein; Verspreide huizen Meppel; Berggierslanden; Kern Rogat; Verspreide huizen Rogat).

NL42	Limburg (NL)	
NL423	Zuid-Limburg	10 %

Maastricht (excl. Borgharen; Itteren; Meeressenhoven; Heer), **Beek, Heerlen, Nuth, Sittard-Geleen.**

NUTS II-III	Navn region/ Kommune (støtteberettiget område)	Loft for regional investeringsstøtte (!) (for store virksomheder)
		1.1.2007-31.12.2013

2. Regioner berettiget til støtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c) i perioden 2007-2008, med en støtteintensitet på 10 %

NL11	Groningen
NL111	Oost-Groningen

Menterwolde (Noordbroek; Stootshorn; Verspreide huizen Noordbroek; Meeden; Beneden-Veensloot en Boven-Veensloot; Verspreide huizen Meeden).

NL113	Overig Groningen
-------	-------------------------

Haren (Haren; Oosterhaar; Voorveld; Harenermolen; Glimmen; Hemmen; Noordlaren; Onnen; Essen; Verspreide huizen op de Hondsrug; Verspreide huizen Onnen Es; Verspreide huizen ten oosten van de Hondsrug); **Slochteren** (Slochteren; Kolham; 's-Gravenschans en Ruiten; Froombosch; Verspreide huizen ten oosten van Slochteren; Verspreide huizen in de Hooilandspolder; Schildwolde; Hellum; Meenteweg; Verspreide huizen ten noorden van het Siep; Verspreide huizen in De Zanden; Siddeburen; Oudeweg en Hoofdweg en Oosterwolderweg; Steendam; Tjuchem; Verspreide huizen in het Sudderbuursterveen; Verspreide huizen ten noorden van Siddeburen; Scharmer; Hamweg; Verspreide huizen ten oosten van Hamweg).

NL12	Friesland
NL122	Zuidwest-Friesland

Gaasterlean Sleat, Wymbriseradiel, Bolsward.

NL123	Zuidoost-Friesland
-------	---------------------------

Heerenveen (Aengwirden; Skoaterwald; De Knipe; Hoornsterwaag; Jubbega De Streek; Jubbega 3e Sluis; Nieuwehorne; Oudehorne; Katlijk; Gersloot; Luinjeberd; Terband; Tjalleberd; Oranjewoud; Bontebok; Mildam; Oudeschoot); **Weststellingwerf, Skasterlan** (Buitengebied Joure; Vegelinsoord; Haskerdijken; Nieuwebrug; Terkaple; Akmarijp; Snikzwaag; Verspreide huizen Vegelinsoord; Verspreide huizen Haskerdijken; Langweer; Schasterbrug; Boornzwaag; Legemeer; Verspreide huizen Schasterbrug; Sint Nicolaasga; Doniaga; Tjerkgaast; Idskenhuizen; Teroele; Dijken; Verspreide huizen Sint Nicolaasga; Verspreide huizen Tjerkgaats; Verspreide huizen Idskenhuizen; Ouwsterhaule; Ouwster-Nijega; Oldeouwer; Sint Johannesga; Rotsterhaule; Rohel; Rotsergaast; Rottum; Verspreide huizen Sint Johannesga; Verspreide huizen Rotsterhaule; Verspreide huizen Rotsergaast).

NL13	Drenthe
NL131	Noord-Drenthe

Noordenveld (Nietap; Leutingewolde; Foxwolde; Roderwolde; Sandebuurt; Buitengebied Roden Noord; Een; Zuidvelde; Westervelde; Veenhuizen; Verspreide huizen Huis ter Heide; Verspreide huizen Een-West; Verspreide huizen Een; Verspreide huizen Zuidvelde; Verspreide huizen Westervelde; verspreide huizen Veenhuizen; Peize; Altena; Peizermade; Verspreide huizen Peizermade; **Aa en Hunze, Tynaarlo** (Zuidlaren; Zuid-Es; verspreide huizen Zuidlaren; De Groeve; Verspreide huizen De Groeve; Zuidlaarderveen; Verspreide huizen Zuidlaarderveen; Midlaren; Verspreide huizen Midlaren; Westlaren; Westlaren Noord; Verspreide huizen Westlaren; Westlaren West; Schuilingsoord; verspreide huizen Schuilingsoord; Paterswolde; Verspreide huizen Paterswolde; Vries; Verspreide huizen Vries; Donderen; Verspreide huizen Donderen; Bunne; Winde; Verspreide huizen Winde; verspreide huizen Bunne; Yde; De Punt; Verspreide huizen De Punt; Verspreide huizen Yde; Tynaarlo; Verspreide huizen Tynaarlo; Zeegse; Oudemolen; Taarlo; Verspreide huizen Zeegse; Verspreide huizen Oudemolen; Verspreide huizen Taarlo; Zeijen; Verspreide huizen Zeijen).

NL23	Flevoland
NL230	Flevoland

Lelystad, Urk.

NUTS II-III	Navn region/ Kommune (støtteberettiget område)	Loft for regional investeringsstøtte ⁽¹⁾ (for store virksomheder)
		1.1.2007-31.12.2013
NL42	Limburg (NL)	
NL422	Midden-Limburg	
Echt-Susteren.		
NL423	Zuid-Limburg	

Kerkrade, Landgraaf.

⁽¹⁾ For investeringsprojekter med støtteberettigede udgifter, der ikke overstiger 50 mio. EUR, forhøjes dette loft med 10 procentpoint for mellemstore virksomheder og med 20 procentpoint for små virksomheder, jf. definitionen i Kommissionens henstilling af 6. maj 2003 om definitionen af mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder (EUT L 124 af 20.5.2003, s. 36). For store investeringsprojekter med støtteberettigede udgifter på over 50 mio. EUR justeres dette loft i henhold til punkt 67 i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte for 2007-2013.

Kommissionens meddelelse vedrørende aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om handel med vin

(2007/C 176/09)

Ved brev af 7. februar 2007 meddelte USA EF, at i henhold til artikel 6, stk. 3, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om handel med vin ⁽¹⁾ er den ændring af retlig status for »halvgeneriske« produkter, der er omhandlet i nævnte artikel, trådt i kraft. Den relevante USA-lovgivning er »Tax Relief and Health Care Act of 2006 — Section 422«, som USA's præsident undertegnede og som dermed trådte i kraft den 20. december 2006.

Ifølge aftalens artikel 17, stk. 2, anvendes aftalens artikel 4 om ønologiske metoder og specifikationer og artikel 9 om certificering af vin og andre afsætningsvilkår derfor i EF fra den 1. april 2007.

⁽¹⁾ EUTL 87 af 24.3.2006, s. 2.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE MEDDELELSER

KOMMISSIONEN

Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB), Bruxelles
Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция, Sofia
Státní zemědělský intervenční fond, Praha
Direktoratet for FødevareErhverv, København
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Bonn
Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA), Tartu
Οργανισμός πληρωμών και ελέγχου κοινοτικών ενισχύσεων προσανατολισμού και εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ), Αθήνα
Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), Madrid
Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC), Paris
Intervention Operations, Subsidies and Storage Division (OFI), County Wexford
Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA), Roma
Κυπριακός οργανισμός αγροτικών πληρωμών (ΚΟΑΠ), Nicosia
Lauku Atbalsta Dienests (LAD), Riga
Nacionalinė mokėjimo agentūra (NMA), Vilnius
Ministère de l'agriculture, Luxembourg
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH), Budapest
Agenzija ta' Pagamenti (AP), Valletta
Hoofdproductschap Akkerbouw (HPA), Den Haag
Agrarmarkt Austria (AMA), Wien
Agencja Rynku Rolnego (ARR), Warszawa
Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Direcção de Serviços de Licenciamento, Lisboa
Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, București
Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, Ljubljana
Pôdohospodárska platobná agentúra, Bratislava
Maaseutuvirasto Mavi, Helsinki
Statens jordbruksverk (SJV), Jönköping
Rural Payments Agency (RPA), Newcastle-upon-Tyne
Bekendtgørelse om løbende licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for hvidt sukker

(Nr. 1/2007)

(2007/C 176/10)

I. EMNE

- Der åbnes en løbende licitation med henblik på at fastsætte eksportrestitutioner for hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10 til alle bestemmelsessteder med undtagelse af Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Vatikanet, Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia, Helgoland, Grønland, Færøerne, de områder af Cypern, som Repu-

blikken Cyperns regering ikke udøver effektiv kontrol over, Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien⁽¹⁾, Montenegro og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Der holdes dellicitationer i den løbende licitations gyldighedsperiode.

⁽¹⁾ Inkl. Kosovo, som defineret ved De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999.

2. Den løbende licitation gennemføres efter artikel 32 i Kommissionens forordning (EF) nr. 318/2006 ⁽¹⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 900/2007 ⁽²⁾.

II. FRISTER

1. Den løbende licitation er åben indtil den 25. september 2008. Der holdes dellicitationer i dens gyldighedsperiode.

2.1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation begynder den 1. august 2007 og udløber den 9. august 2007 kl. 10.00 Bruxelles-tid.

2.2. For hver af de følgende dellicitationer begynder fristen for indgivelse af bud den første arbejdsdag efter udløbet af fristen for den foregående dellicitation.

2.3. Fristen for indgivelse af bud udløber kl. 10.00 Bruxelles-tid:

- den 30. august 2007
- den 13. og 27. september 2007
- den 11. og 25. oktober 2007
- den 8. og 22. november 2007
- den 6. og 20. december 2007
- den 10. og 31. januar 2008
- den 14. og 28. februar 2008
- den 13. og 27. marts 2008
- den 10. og 24. april 2008
- den 8. og 29. maj 2008
- den 12. og 26. juni 2008
- den 10. og 24. juli 2008
- den 7. og 28. august 2008
- den 11. og 25. september 2008.

3. Medmindre der foretages ændringer eller udstedes en ny bekendtgørelse, er denne bekendtgørelse gyldig for alle de dellicitationer, der holdes i løbet af denne løbende licitations gyldighedsperiode.

III. BUD

1. Ved denne bekendtgørelse opfordres de interesserede parter til for hver dellicitation at indgive bud vedrørende eksportrestitutionen ved eksport af det i afsnit I omhandlede sukker.

2.1. De skriftlige bud skal være det kompetente organ i hænde senest på de datoer og tidspunkter, der er anført i afsnit II, punkt 2, og skal fremsendes pr. telefax eller elektronisk post, hvis det accepteres af den kompetente myndighed, til en af følgende adresser:

— Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Tel. (32-2) 287 24 11
Fax (32-2) 287 25 24

— Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
BG-1618 София (Sofia)
Tel. (359-2) 81 87 202
Fax (359-2) 81 87 167

— Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení vývozních subvencí
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel. (420) 222 871 458
Fax (420) 222 871 563

— Direktoratet for FødevareErhverv, København
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tel. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 18

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 323
D-53168 Bonn
Tel. (49) 228 6845-0
Fax (49) 228 6845 — 36 24 oder 37 94

— Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA), Tartu
Narva maantee 3
EE-51009 Tartu
Tel. (372) 737 12 00
Fax (372) 737 12 01
E-mail: pria@pria.ee

— Οργανισμός πληρωμών και ελέγχου κοινοτικών ενισχύσεων προσανατολισμού και εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ), Αθήνα
Αχαρνών 241, Αθήνα
Τηλεξ: (30) 210 221 734 — 221 735 — 221 738
Fax (30) 210 867 05 03

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Regulación de Mercados
C/ Almagro, 33
E-28010 Madrid
Tel. (34) 913 47 4918, 4917 y 4800
Fax (34) 913 47 4707
E-mail: sg.regulacionmercados@fega.mapya.es

— ONIGC — Office National Interprofessionnel des
Grandes Cultures
Service des Instruments de Régulation
12, rue Henri Rol-Tanguy
TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois Cedex
Tel. (33) 1 73 30 22 82 (chef du bureau certificats)
(33) 1 73 30 22 67 (secrétariat service)
Fax (33) 1 73 30 24 60
E-mail: philippe.candar@onigc.fr

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 196 af 28.7.2007, s. 26.

- Intervention Operations
OFI, Subsidies and Storage Division
Department of Agriculture, Fisheries and Food
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353-53) 916 34 00
Fax (353-53) 914 28 43
Site web: www.agriculture.gov.ie
- Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni Pagamenti
Ammassi Distillazione Vini ed altri aiuti
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 95 58 — (39) 06 49 49 96 48
Fax (39) 06 49 49 97 61
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφτα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ
Κουτσόφτα)
CY-2000 Nicosia
Tel. (357) 22 55 77 77
Fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-1981 Riga
Tel. (371) 702 75 42
Fax (371) 702 71 20
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra
Užsienio prekybos departamentas
Blindžių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel. (370) 5 252 69 11; 252 69 03
Fax (370) 5 252 69 17
- Office des licences
21, rue Philippe II
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út 22-24.
H-1095 Budapest
Tel. (36-1) 219 45 00; (36-1) 219 89 00
Fax (36-1) 475 21 14
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
Tel. (356) 2295 2227/2225/2115
Fax (356) 2295 2224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 370 87 08
Fax (31-70) 346 14 00/370 84 44
E-mail: hpa@hpa.agro.nl
- Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 151 209
Fax (43-1) 33 151 303
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym
z Zagranicą
Dział Cukru
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel. (48-22) 661 75 90
Fax (48-22) 661 71 58
- Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Edifício da Alfândega
Rua Terreiro do Trigo
P-1149-060 Lisbon
Tel. (351-21) 881 42 63
Fax (351-21) 881 42 61
- Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură
Bulevardul Carol I, nr 17
RO-030161 București, sector 2
Tel. (40-21) 305 48 74
Fax (40-21) 305 48 80
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj
podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 92 28
Fax (386-1) 479 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel. (421-2) 592 66 397
Fax (421-2) 592 66 361
E-mail: katarina.racova@apa.sk
- Maaseutuvirasto Mavi
Markkinatukiosasto
PL 256
FIN-00101 Helsinki
Tel. (358) 2077 2007
Fax (358) 2077 25508
- Statens jordbruksverk
S-55182 Jönköping
Tel. (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 16 76 86
- The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH
United Kingdom
Tel. (44-19) 12 26 50 79
Fax (44-19) 12 26 51 01

3. Et bud er kun gyldigt, hvis følgende betingelser opfyldes:
- Et bud skal indeholde følgende oplysninger:
 - den procedure, som licitationen (nr. 1/2007) og dellicitationen henviser til
 - den bydendes navn, adresse og momsnummer
 - den mængde hvidt sukker, der skal eksporteres
 - eksportrestitutionen pr. 100 kg hvidt sukker, udtrykt i euro med tre decimaler
 - den sikkerhed, der skal stilles for den i nr. iii) omhandlede mængde sukker udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives.
 - Sikkerhedsstillelsen som omhandlet i afsnit IV eller bevis for, at denne sikkerhed er stillet, er ankommet til en af de adresser, der er anført i afsnit III, punkt 2.1., som den bydende har valgt at sende sit bud til, før udløbet af fristen for indgivelse.
 - Den mængde, der skal eksporteres, er mindst på 250 t hvidt sukker.
 - Buddet indeholder en erklæring om, at den bydende forpligter sig til, hvis hans bud antages, inden for den i afsnit V, punkt 6.2., fastsatte frist at ansøge om eksportlicens eller eksportlicenser for de mængder hvidt sukker, der skal eksporteres.
 - Buddet indeholder en erklæring om, at den bydende bekræfter, at det produkt, der skal eksporteres, er hvidt sukker af sund og sædvanlig handelskvalitet henhørende under KN-kode 1701 99 10.
 - Buddet indeholder en erklæring om, at den bydende forpligter sig til, hvis hans bud antages:
 - foruden sikkerhedsstillelsen at betale det i afsnit VI, punkt 3, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at eksportere i medfør af den i afsnit V, punkt 6.1., omhandlede eksportlicens ikke er opfyldt
 - inden 30 dage efter udløbet af eksportlicensens gyldighed at give det organ, der har udstedt den, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet.
4. Buddet samt beviser og erklæringer som omhandlet i punkt 3 affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor budet fremsættes.
5. Bud, som ikke er indgivet i overensstemmelse med denne bekendtgørelses bestemmelser, eller som indeholder andre betingelser end de her anførte, tages ikke i betragtning.
6. Et bud kan ikke trækkes tilbage.
7. Et bud kan indeholde oplysning om, at det kun anses for indgivet, hvis en af følgende eller begge betingelser er opfyldt:
- der skal træffes en beslutning om den højeste eksportrestitution på dagen for udløbet af fristen for indgivelse af de pågældende bud
 - tilslaget skal vedrøre hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

IV. SIKKERHED

1.1. Den bydende stiller en sikkerhed på 11 EUR/100 kg hvidt sukker til eksport i henhold til denne licitation.

1.2. For tilslagsmodtagerne udgør den i punkt 1.1 omhandlede sikkerhed den sikkerhed for eksportlicensen, der stilles i forbindelse med ansøgningen om eksportlicens som omhandlet i afsnit V, punkt 6.2, medmindre andet er fastsat i afsnit VI, punkt 3.

2.1. Den i punkt 1.1. omhandlede sikkerhed stilles efter den bydendes valg i kontanter eller i form af en garanti fra et pengeinstitut, som er anerkendt af den pågældende medlemsstat, udtrykt i nævnte medlemsstats valuta. Sikkerheden stilles til fordel for den pågældende kompetente myndighed.

2.2. For så vidt angår bud, der indgives til den kompetente tyske myndighed, stilles sikkerheden dog til fordel for Forbundsrepublikken Tyskland. For så vidt angår bud, der indgives til den kompetente myndighed i andre medlemsstater, kan sikkerheden endvidere stilles gennem et pengeinstitut, der er anerkendt af den pågældende medlemsstat. Denne sikkerhed affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor budet fremsættes.

3.1. Den i punkt 1.1. omhandlede sikkerhed frigives:

a) for så vidt angår de bydende, for den mængde, for hvilken budet er blevet afvist

b) for så vidt angår tilslagsmodtagere, der ikke har ansøgt om eksportlicens inden for den i afsnit V, punkt 6.2, omhandlede frist, med 10 EUR/100 kg hvidt sukker

c) for så vidt angår tilslagsmodtagere, for den mængde, for hvilken de efter artikel 31, litra b), og artikel 32, stk. 1, litra b), nr. i), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000⁽¹⁾, har opfyldt den eksportforpligtelse, der følger af den i afsnit V, punkt 6.1, omhandlede licens, på de i artikel 35 i nævnte forordning omhandlede betingelser.

⁽¹⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

I det i første afsnit, litra b), omhandlede tilfælde nedsættes den del af sikkerheden, der kan frigives, eventuelt med forskellen mellem den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den følgende dellicitation, hvis det sidstnævnte beløb er højere end det førstnævnte beløb.

Bortset fra tilfælde af force majeure fortabes sikkerheden eller den del af sikkerheden, der ikke frigives, for den mængde sukker, som de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt for.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente myndighed de foranstaltninger til frigivelse af sikkerheden, det finder nødvendige i betragtning af de omstændigheder, som vedkommende påberåber sig.

V. LICITATIONSTILSLAG

1. Efter gennemgang af buddene kan der ved dellicitation fastsættes en maksimummængde.
2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.
 - 3.1. Beslutter Kommissionen, at dellicitationen skal have virkning, fastsætter den efter proceduren i artikel 39, stk. 2, i forordning (EF) nr. 318/2006 den højeste eksportrestitution. Beløbet fastsættes under hensyn til markedssituationen og den forventede markedsudvikling for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.
 - 3.2. Medmindre andet følger af afsnit V, punkt 4, gives tilslaget til den eller de bydende, hvis bud svarer til eller ligger under den højeste eksportrestitution.
4. Er der for en dellicitation fastsat en maksimummængde, gives tilslaget til den bydende, der afgiver bud med den laveste eksportrestitution. Opbruges maksimumsmængden ikke fuldt ud herved, gives der, indtil den pågældende mængde er opbrugt, tilslag på grundlag af eksportrestitutionens størrelse, idet der begyndes med den laveste restitution.
 - 5.1. Fører den i afsnit V, punkt 4, givne regel for tilslag til, at maksimumsmængden overskrides ved antagelse af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden.
 - 5.2. Angiver buddene samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, lægges følgende regler til grund:
 - a) i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af buddene
 - b) ved licitation, indtil en vis maksimumsmængde, hvis størrelse nærmere skal fastlægges, eller
 - c) ved lodtrækning.

- 6.1. Tilslagsmodtageren har ret til på de i punkt 6.2. anførte betingelser at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af den eksportrestitution, der er anført i budet.

- 6.2. Tilslagsmodtageren har pligt til efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1291/2000 at indgive en ansøgning om eksportlicens for den mængde, han har fået tildelt, idet ansøgningen uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 120/89 ⁽¹⁾ ikke kan trækkes tilbage.

Ansøgningen indgives senest på en af følgende datoer:

- a) den sidste arbejdsdag før den følgende uges dellicitation
- b) den sidste arbejdsdag i den følgende uge, hvis der i nævnte uge ikke er fastsat nogen dellicitation.

Tilslagsmodtageren har pligt til at udføre den mængde, som er anført i budet, og hvis denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i afsnit VI, punkt 3, omhandlede beløb.

- 6.3. Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

- 7.1. Den pågældende medlemsstats kompetente myndighed meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller myndigheden straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af budet.

- 7.2. I erklæringen om tilslaget skal mindst følgende angives:

- a) den procedure, som licitationen henviser til
- b) den mængde hvidt sukker, der skal eksporteres
- c) den eksportrestitution, der skal ydes, udtrykt i EUR pr. 100 kg hvidt sukker for den i litra b) omhandlede mængde.

VI. EKSPORTLICENSER

1. Artikel 23, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 anvendes, når licensernes gyldighedsperiode skal fastlægges.
2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra deres udstedelsesdato indtil udgangen af den femte måned efter den, hvori dellicitationen har fundet sted.
3. Bortset fra tilfælde af force majeure erlægger licensindehaveren et bestemt beløb til fordel for det kompetente organ for den mængde, som eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er omhandlet i afsnit V, punkt 6.1., ikke er opfyldt, hvis den i afsnit IV, punkt 1.1, omhandlede sikkerhed er mindre end forskellen mellem den eksportrestitution, der er omhandlet i artikel 33, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 318/2006 og gælder på den sidste dag i licensens gyldighedsperiode, og den i licensen anførte restitution.

⁽¹⁾ EFT L 16 af 20.1.1989, s. 19.

Det beløb, der skal erlægges som omhandlet i første afsnit, er lig med forskellen mellem den forskel, der er omhandlet i første afsnit, og sikkerheden som omhandlet i afsnit IV, punkt 1.1.

VII. TVISTER

Enhver tvist, der måtte opstå mellem tilslagsmodtageren og den kompetente myndighed, som buddet er indgivet til:

1) henhører udelukkende:

- når det drejer sig om BIRB, under domstolene i Bruxelles uden regresret
- når det drejer sig om Държавен фонд »Земеделие« — Разплащателна агенция, under domstolene i Sofia
- når det drejer sig om SZIF, under domstolene i Prag
- når det drejer sig om »Direktoratet for FødevarerErhverv«, under domstolene i København
- når det drejer sig om BLE, under domstolene i Bonn
- når det drejer sig om PRIA, under forvaltningsdomstolen i Tartu (Tartu Halduskohus)
- når det drejer sig om ОПЕКЕПЕ, under domstolene i Athen
- når det drejer sig om FEAGA, under domstolene i Madrid
- når det drejer sig om FIRS, under Tribunal de Grande Instance de Paris i alle instanser, selv med deltagelse af tredjemand og selv ved flerhed af sagsøgte
- når det drejer sig om AGEA, under domstolene i Rom
- når det drejer sig om KOAP under domstolene på Cypern
- når det drejer sig om LAD, under domstolene i Riga

- når det drejer sig om »Užsienio Prekybos Departamentas«, under domstolene i Vilnius
- når det drejer sig om »Office des licences«, under forvaltningsdomstolen i Luxembourg
- når det drejer sig om MVH, under domstolene i Budapest
- når det drejer sig om AP, under det nationale tvistbilæggeskontor
- når det drejer sig om HPA, under »College van Beroep voor het Bedrijfsleven« i Den Haag
- når det drejer sig om AMA, under domstolene i Wien
- når det drejer sig om ARR, under Wojewódzki Sad Administracyjny i Warszawa
- når det drejer sig om Ministério das Finanças, under »da Comarca«-domstolen i Lissabon
- når det drejer sig om Agentia de Plati si Interventie pentru Agricultura, under appeldomstolen i Bukarest
- når det drejer sig om Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, under domstolene i Ljubljana
- når det drejer sig om PPA, under Slovakiets Landbrugsministerium, Kontoret for Landbrug og Handel
- når det drejer sig om Maaseutuvirasto Markkinatukiosasto, under domstolen Uudenmaan lääninoikeus

2) bilægges:

- når det drejer sig om ISIA, efter den irske lovgivning
- når det drejer sig om RPA, efter den engelske lovgivning
- når det drejer sig om SJV, efter den svenske lovgivning.

F-Loude: Ruteflyvning**Ruteflyvning mellem Le Puy-en-Velay (Loudes) og Paris (Orly)****Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste**

(2007/C 176/11)

1. **Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet, har Frankrig fra den 14.1.2008 indført forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Le Puy-en-Velay (Loudes) og Paris (Orly). De nærmere bestemmelser for denne forpligtelse til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 174 af 27.7.2007.

Hvis der den 14.1.2007 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning på denne rute i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i nævnte forordning besluttet at begrænse adgangen på denne rute til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - at tildele retten til at beflyve ruterne fra den 14.1.2008.

2. **Ordregivende myndighed:** Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay/Loudes, Aéroport de Loudes, -43320 Loudes. Tél. +33 (0)4 71 08 61 87. Fax +33 (0)4 71 08 66 40. E-mail: aerodrome-departemental@wanadoo.fr.

3. **Formålet med indkaldelsen:** Ruteflyvning fra den 14.1.2008 i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste på ruten, jf. pkt. 1.

4. **Aftalens hovedelementer:** En aftale om forpligtelse til offentlig tjeneste, der indgås mellem luftfartsselskabet Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay / Loudes og staten, i overensstemmelse med artikel 8 i dekret nr. 2005-473 af 16.5.2005 bl.a. vedrørende regler for statens tildeling af finansiel støtte.

Det luftfartsselskab, som får overdraget forpligtelsen til offentlig tjeneste, modtager indtægterne. Syndicat mixte de gestion aéroport de département Le Puy-en-Velay / Loudes og staten betaler luftfartsselskabet et bidrag svarende til forskellen mellem de faktiske driftsudgifter eksklusive afgifter (moms og særlige lufttransportafgifter) og luftfartsselskabets indtjening eksklusive afgifter (moms og særlige lufttransportafgifter) op til det maksimale støttebeløb, jf. luftfartsselskabets bud, med fradrag i givet fald af den bod, der er omtalt i pkt. 9-4 i denne meddelelse.

5. **Kontraktens varighed:** Kontrakten (aftale om forsyningspligt) gælder for tre år fra den 14.1.2008.

6. **Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.

7. **Udbudsprocedure og udvælgelseskriterier:** Dette udbud sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92, artikel L. 1411-1 ff. i den generelle lovgivning for lokale myndigheder om overdragelse af forpligtelse til offentlig tjeneste og gennemførelsesbestemmelserne hertil (bl.a. dekret nr. 97-638 af 31.5.1997 til gennemførelse af lov nr. 97-210 af 11.3.1997 om intensiveret bekæmpelse af illegalt arbejde) og dekret nr. 2005-473 af 16.5.2005 bl.a. vedrørende regler for statens tildeling af finansiel støtte samt tre bekendtgørelser af 16.5.2005 om gennemførelsesbestemmelser hertil.

7-1. Ansøgematerialets indhold: Ansøgningerne skal affattes på fransk. Om nødvendigt skal tilbudsgiverne oversætte alle dokumenter fra offentlige myndigheder, som er udfærdiget på et andet officielt EU-sprog, til fransk. Tilbudsgiverne kan foruden den franske udgave vedlægge dokumenter på et andet officielt EU-sprog, som dog ikke anses for autentisk.

Ansøgningen omfatter:

— et ansøgningsbrev, som skal underskrives af selskabets leder eller dennes repræsentant og ledsages af dokumentation for, at vedkommende er bemyndiget til at forpligte det ansøgende selskab

— en præsentation af selskabet med oplysninger om dets faglige og finansielle kapacitet på lufttransportområdet samt eventuelle referencer; præsentationen skal gøre det muligt at vurdere, om ansøgeren er i stand til at sikre driftens kontinuitet og ligebehandling af kunderne; ansøgeren kan evt. hente inspiration i standardformular DC5, der anvendes i forbindelse med indgåelse af offentlige aftaler

— selskabets samlede omsætning og omsætningen de seneste tre regnskabsår vedrørende levering af denne type tjenesteydelser, eller, hvis ansøgeren ønsker det, balancen og resultatopgørelsen for de tre seneste regnskabsår; kan ansøgeren ikke forelægge disse oplysninger, skal dette begrundes

- en metodisk beskrivelse af, hvordan ansøgeren har til hensigt at følge op på udbudsmaterialet, hvis Syndicat mixte de gestion aérodrôme départemental Le Puy-en-Velay / Loudes tillader vedkommende at forelægge et bud, og hvor der lægges særlig vægt på:
 - de tekniske og personalemæssige ressourcer, som ansøgeren vil benytte til beflyvningen af denne rute
 - antal, kvalifikationer og tjenestested for personalet og i givet fald hvor mange nye medarbejdere, ansøgeren forventer at ansætte
 - de benyttede flytyper og i givet fald deres registreringsnummer
 - en kopi af licensen for det luftfartsselskab, som varetager driften for ansøgeren
 - er licensen udstedt af en anden EU-medlemsstat end Frankrig, anfører ansøgeren derudover følgende elementer:
 - det land, hvor piloternes licenser er udstedt,
 - den gældende arbejdsmarkedslov,
 - medlemskab af socialsikringsordninger,
 - de foranstaltninger, der er truffet for at overholde bestemmelserne i artikel L. 341-5 og artikel D. 341-5 ff. i arbejdsloven vedrørende midlertidig udstationering af lønmodtagere med henblik på at levere tjenesteydelser på medlemsstatens territorium
 - certifikater eller attester på tro og love, jf. artikel 8 i dekret nr. 97-638 af 31.5.1997 og bekendtgørelsen af 31.1.2003 om gennemførelse af artikel 8 i førnævnte dekret, som dokumentation for, at ansøgeren har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter, afgifter og sociale bidrag, bl.a. hvad angår:
 - selskabsskat
 - moms
 - socialsikringsbidrag, arbejdsskade- og erhvervsygdomsforsikring samt familiedelser
 - afgifter for civil luftfart
 - lufthavnsafgifter
 - afgifter for flystøjgener
 - solidaritetsafgift
- For ansøgere fra en anden EU-medlemsstat end Frankrig skal certifikaterne eller attesterne udfærdiges af oprindelseslandets myndigheder og organer
- en attest på tro og love om, at ansøgeren ikke har nogen dom indskrevet i bulletin nr. 2 for de i artikel L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 og L. 125-3 nævnte overtrædelser af arbejdsloven
 - en attest på tro og love og/eller enhver form for dokumentation af overholdelse af pligten til at beskæftige handicappede arbejdstagere, jf. artikel L. 323-1 i arbejdsloven
 - et uddrag »K bis« af registreringen i handels- og selskabsregistret eller ethvert tilsvarende dokument
 - i medfør af artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 en forsikring med en dækningsperiode på mindst 3 måneder til dækning af erstatningsansvar i forbindelse med ulykker, specielt med hensyn til passagerer, bagage, fragt, post og tredjemand, og den skal være i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 785/2004 af 21.4.2004, bl.a. artikel 4
 - i tilfælde af beskyttelsesforanstaltninger eller konkursbehandling forelægges en kopi af den eller de domme, som er afsagt i den forbindelse (foreligger dommen eller dommene ikke på fransk, vedlægges en bekræftet oversættelse).
- 7-2. Metode til evaluering af ansøgerne: Ansøgerne udvælges med baggrund i følgende kriterier, som er opstillet i artikel L. 1411-1, tredje afsnit, i »Code général des collectivités territoriales« (den generelle lovgivning for lokale myndigheder):
- ansøgernes faglige og finansielle kapacitet
 - ansøgernes evne til at sikre driftens kontinuitet og ligebehandling af kunderne
 - ansøgernes overholdelse af pligten til at beskæftige handicappede arbejdstagere, jf. artikel L. 323-1 i arbejdsretten.
8. **Tildelingskriterier:** De luftfartsselskaber, der får godkendt ansøgningen, vil i anden omgang blive opfordret til at indgive deres bud på de vilkår, som er fastsat ved bestemmelserne om udbud, og som de vil få overdraget på det tidspunkt.
- I overensstemmelse med artikel L. 1411-1, tredje afsnit, i den generelle lovgivning for lokale myndigheder kan den ansvarlige myndighed for Syndicat mixte de gestion aérodrôme départemental Le Puy-en-Velay / Loudes frit forhandle om de forelagte tilbud
- I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 2408/92 finder udvælgelsen blandt buddene sted under hensyn til, om ydelsen er passende, herunder de priser og betingelser, der kan tilbydes kunderne, og omkostningerne ved den krævede kompensation.

9. Væsentlige supplerende oplysninger:

9-1. Kompensation: Buddene fra de godkendte tilbudsgivere skal udtrykkeligt nævne det maksimale kompensationsbeløb for beflyvningen af ruten i en periode på tre år regnet fra den 14.1.2008 opgjort på årsbasis. Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske omkostninger og indtægter i forbindelse med driften, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i budet. Dette maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer af driftsbetingelserne.

De årlige udbetalinger sker i form af acontobeløb og et udligningsbeløb. Udligningsbeløbet udbetales først, når luftfartsselskabets regnskaber for ruten er blevet godkendt, og det er konstateret, at beflyvningen af ruten har fundet sted i henhold til pkt. 9-2 nedenfor.

Hvis kontrakten ophæves, før den normalt udløber, træder bestemmelserne i pkt. 9-2 hurtigst muligt i kraft, således at luftfartsselskabet kan få udbetalt resten af den kompensation, det har ret til, idet det i afsnit 1 angivne maksimumsbeløb reduceres i forhold til driftens reelle varighed.

9-2. Kontrol med luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber: Luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber gennemgås mindst en gang om året sammen med luftfartsselskabet.

9-3. Kontraktens varighed, ændring og opsigelse: Skønner luftfartsselskabet, at uforudsete ændringer i driftsbetingelserne berettiger til en forhøjelse af det maksimale kompensationsbeløb, kan det forelægge en begrundet udtalelse for de andre underskrivende parter, som har en frist på to måneder til at udtale sig. Kontrakten kan derefter ændres i form af et tillæg.

Kontrakten kan opsiges af parterne, før den normalt udløber, med seks måneders varsel. Hvis en manglende opfyldelse af de kontraktlige forpligtelser er af alvorlig karakter, anses luftfartsselskabet for at have opsagt kontrakten uden varsel, hvis det ikke senest en måned efter at være blevet opfordret hertil har genoptaget beflyvningen i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste.

9-4. Bod eller anden modregning i henhold til kontrakten: Hvis luftfartsselskabet ikke overholder opsigelsesfristen i henhold til pkt. 9-3, skal det enten betale en bod i henhold til civilflugtskodeksens artikel R.330-20, eller en bod, som beregnes ud fra antallet af manglende måneder og det faktiske underskud på

ruten det pågældende år. Dog kan boden ikke udgøre mere end det maksimale kompensationsbeløb i pkt. 9-1

Såfremt den manglende opfyldelse af forsyningspligten er af mindre alvorlig karakter, vil det maksimale kompensationsbeløb i pkt. 9-1 blive reduceret, uden at dette tilsidesætter bestemmelserne i civilflugtskodeksens artikel R.330-20.

Ved beregningen af det reducerede kompensationsbeløb tages der højde for antallet af aflyste flyvninger, der skyldes luftfartsselskabet, antallet af flyvninger med mindre kapacitet end krævet, og antallet af flyvninger, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste med hensyn til mellemlandinger eller billetpriser ikke er opfyldt.

10. **Nærmere bestemmelser for indsendelse af bud:** Ansøgningerne indsendes i en poststemplet kuvert med anmærkingen: »Délégation de service public pour l'exploitation d'une ligne aérienne - Candidature - À n'ouvrir qu'en commission« . Ansøgningerne skal være ankommet inden kl. 14.00 lokal tid senest den 12.9.2007, med anbefalet brev med modtagelsesbevis, idet poststemplets dato på modtagelsesbeviset er afgørende, eller de kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse:

Syndicat mixte de gestion aéroportuaire départementale Le Puy-en-Velay/Loudes, Aéroport de Loudes, F-43320 Loudes.

11. **Efterfølgende procedure:** Syndicat mixte de gestion aéroportuaire départementale Le Puy-en-Velay / Loudes vil senest den 17.9.2007 fremsende udbudsmaterialet til de udvalgte ansøgere indeholdende bl.a. udbudsbestemmelser, specifikationer og et udkast til kontrakt.

De udvalgte ansøgere skal indgive deres bud senest den 10.10.2007 inden kl. 12.00 lokal tid.

Tilbudsgiver er bundet af sit bud i 280 dage regnet fra forelæggelsen.

12. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af dette udbud er underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab før den 14.12.2007 har forelagt et program for at beflyve den pågældende rute fra og med den 14.1.2008 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation.

13. **Yderligere oplysninger:** Ansøgerne kan få yderligere oplysninger ved henvendelse udelukkende pr. brev eller telefax stilet til »Monsieur le Président du syndicat mixte de gestion aéroportuaire départementale Le Puy-en-Velay / Loudes« på adressen anført i pkt. 2.

F-Périgueux: Ruteflyvning**Ruteflyvning mellem Périgueux og Paris****Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste**

(2007/C 176/12)

1. **Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet, har Frankrig indført forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Périgueux og Paris. De nærmere bestemmelser for denne forpligtelse til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 92 af 27.4.2007.

Hvis der den 3.11.2007 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning på denne rute i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i ovennævnte forordning besluttet at begrænse adgangen på denne rute til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - at tildele retten til at beflyve ruterne fra den 3.12.2007.

2. **Ordregivende myndighed:** Commune de Périgueux, place de l'Hôtel de Ville, BP 9063, F-24019 Périgueux Cedex. Tél. (33) 553 02 82 00. Fax (33) 553 07 09 52. E-mail: contact@ville-perigueux.fr.

3. **Formålet med indkaldelsen:** Ruteflyvning fra den 3.12.2007 i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste på ruten, jf. pkt. 1.

4. **Aftalens hovedelementer:** En aftale om forpligtelse til offentlig tjeneste, der indgås mellem luftfartsselskabet og Périgueux kommune.

Det luftfartsselskab, som får overdraget forpligtelsen til offentlig tjeneste, modtager indtægterne. Périgueux kommune betaler luftfartsselskabet et bidrag svarende til forskellen mellem de faktiske driftsudgifter eksklusive afgifter (moms og særlige lufttransportafgifter) og luftfartsselskabets indtjening eksklusive afgifter (moms og særlige lufttransportafgifter) op til det maksimale støttebeløb, jf. luftfartsselskabets bud, med fradrag i givet fald af den bod, der er omtalt i pkt. 9-4 i denne meddelelse.

5. **Kontraktens varighed:** Kontrakten (aftale om forsyningspligt) gælder i tre år.

6. **Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets

forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.

7. **Udbudsprocedure og udvælgelseskriterier:** Dette udbud sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92, artikel L. 1411-1 ff. i den generelle lovgivning for lokale myndigheder om overdragelse af forpligtelse til offentlig tjeneste og gennemførelsesbestemmelserne hertil (bl.a. dekret nr. 97-638 af 31. maj 1997 til gennemførelse af lov nr. 97-210 af 11. marts 1997 om intensiveret bekæmpelse af illegalt arbejde).

7-1. Ansørgematerialets indhold: Ansøgningerne skal affattes på fransk. Om nødvendigt skal tilbudsgiverne oversætte alle dokumenter fra offentlige myndigheder, som er udfærdiget på et andet officielt EU-sprog, til fransk. Tilbudsgiverne kan foruden den franske udgave vedlægge dokumenter på et andet officielt EU-sprog, som dog ikke anses for autentisk.

Ansøgningen omfatter

— et ansøgningsbrev, som skal underskrives af selskabets leder eller dennes repræsentant og ledsages af dokumentation for, at vedkommende er bemyndiget til at forpligte det ansøgende selskab

— en præsentation af selskabet med oplysninger om dets faglige og finansielle kapacitet på lufttransportområdet samt eventuelle referencer; præsentationen skal gøre det muligt at vurdere, om ansøgeren er i stand til at sikre driftens kontinuitet og ligebehandling af kunderne; ansøgeren kan evt. hente inspiration i standardformular DC5, der anvendes i forbindelse med indgåelse af offentlige aftaler

— selskabets samlede omsætning og omsætningen de seneste tre regnskabsår vedrørende levering af denne type tjenesteydelser, eller, hvis ansøgeren ønsker det, balancen og resultatopgørelsen for de tre seneste regnskabsår; kan ansøgeren ikke forelægge disse oplysninger, skal dette begrundes

- en metodisk beskrivelse af, hvordan ansøgeren har til hensigt at følge op på udbudsmaterialet, hvis Périgueux kommune tillader vedkommende at forelægge et bud, og hvor der lægges særlig vægt på:
 - de tekniske og personalemæssige ressourcer, som ansøgeren vil benytte til beflyvningen af denne rute
 - antal, kvalifikationer og tjenestested for personalet og i givet fald hvor mange nye medarbejdere, ansøgeren forventer at ansætte
 - de benyttede flytyper og i givet fald deres registreringsnummer
 - en kopi af licensen for det luftfartsselskab, som varetager driften for ansøgeren
 - er licensen udstedt af en anden EU-medlemsstat end Frankrig, anfører ansøgeren derudover følgende elementer:
 - det land, hvor piloternes licenser er udstedt
 - en gældende arbejdsmarkedslov
 - medlemskab af socialsikringsordninger
 - de foranstaltninger, der er truffet for at overholde bestemmelserne i artikel L. 341-5 og artikel D. 341-5 ff. i arbejdsloven vedrørende midlertidig udstationering af lønmodtagere med henblik på at levere tjenesteydelser på medlemsstatens territorium
 - certifikater eller attester på tro og love, jf. artikel 8 i dekret nr. 97-638 af 31. maj 1997 og bekendtgørelsen af 31. januar 2003 om gennemførelse af artikel 8 i førnævnte dekret, som dokumentation for, at ansøgeren har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter, afgifter og sociale bidrag, bl.a. hvad angår:
 - selskabsskat
 - moms
 - socialsikringsbidrag, arbejdsskade- og erhvervs sygdomsforsikring samt familieydelse
 - afgifter for civil luftfart
 - lufthavnsafgifter
 - afgifter for flystøjgener
 - solidaritetsafgift
- For ansøgere fra en anden EU-medlemsstat end Frankrig skal certifikaterne eller attesterne udfærdiges af oprindelseslandets myndigheder og organer
- en attest på tro og love om, at ansøgeren ikke har nogen dom indskrevet i bulletin nr. 2 for de i artikel L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 og L. 125-3 nævnte overtrædelser af arbejdsloven
 - en attest på tro og love og/eller enhver form for dokumentation af overholdelse af pligten til at beskæftige handicappede arbejdstagere, jf. artikel L. 323-1 i arbejdsloven
 - et uddrag »K bis« af registreringen i handels- og selskabsregistret eller ethvert tilsvarende dokument
 - i medfør af artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 en forsikring med en dækningsperiode på mindst 3 måneder til dækning af erstatningsansvar i forbindelse med ulykker, specielt med hensyn til passagerer, bagage, fragt, post og tredjemand, og den skal være i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 785/2004 af 21. april 2004, bl.a. artikel 4
 - i tilfælde af beskyttelsesforanstaltninger eller konkursbehandling forelægges en kopi af den eller de domme, som er afsagt i den forbindelse (foreligger dommen eller dommene ikke på fransk, vedlægges en bekræftet oversættelse).
- 7-2. Metode til evaluering af ansøgerne: Ansøgerne udvælges med baggrund i følgende kriterier, som er opstillet i artikel L. 1411-1, tredje afsnit, i »Code général des collectivités territoriales« (den generelle lovgivning for lokale myndigheder):
- ansøgernes faglige og finansielle kapacitet
 - ansøgernes evne til at sikre driftens kontinuitet og ligebehandling af kunderne
 - ansøgernes overholdelse af pligten til at beskæftige handicappede arbejdstagere, jf. artikel L. 323-1 i arbejdsretten.
8. **Tildelingskriterier:** De luftfartsselskaber, der får godkendt ansøgningen, vil i anden omgang blive opfordret til at indgive deres bud på de vilkår, som er fastsat ved bestemmelserne om udbud, og som de vil få overdraget på det tidspunkt.
- I overensstemmelse med artikel L. 1411-1, tredje afsnit, i den generelle lovgivning for lokale myndigheder kan den ansvarlige myndighed for kommunen Périgueux frit forhandle om de forelagte tilbud.
- I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 2408/92 finder udvælgelsen blandt buddene sted under hensyn til, om ydelsen er passende, herunder de priser og betingelser, der kan tilbydes kunderne, og omkostningerne ved den krævede kompensation.

9. Væsentlige supplerende oplysninger:

9-1. Kompensation: Buddene fra de godkendte tilbudsgivere skal udtrykkeligt nævne det maksimale kompensationsbeløb for beflyvningen af ruten i en periode på tre år regnet fra den 3.12.2007 opgjort på årsbasis. Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske omkostninger og indtægter i forbindelse med driften, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i budet. Dette maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer af driftsbetingelserne.

De årlige udbetalinger sker i form af acontobeløb og et udligningsbeløb. Udligningsbeløbet udbetales først, når luftfartsselskabets regnskaber for ruten er blevet godkendt, og det er konstateret, at beflyvningen af ruten har fundet sted i henhold til pkt. 9-2 nedenfor.

Hvis kontrakten ophæves, før den normalt udløber, træder bestemmelserne i pkt. 9-2 hurtigst muligt i kraft, således at luftfartsselskabet kan få udbetalt resten af den kompensation, det har ret til, idet det i afsnit 1 angivne maksimumsbeløb reduceres i forhold til driftens reelle varighed.

9-2. Kontrol med luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber: Luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber gennemgås mindst en gang om året sammen med luftfartsselskabet.

9-3. Kontraktens varighed, ændring og opsigelse: Skønner luftfartsselskabet, at uforudsete ændringer i driftsbetingelserne berettiger til en forhøjelse af det maksimale kompensationsbeløb, kan det forelægge en begrundet udtalelse for de andre underskrivende parter, som har en frist på to måneder til at udtale sig. Kontrakten kan derefter ændres i form af et tillæg.

Kontrakten kan opsiges af parterne, før den normalt udløber, med seks måneders varsel. Hvis en manglende opfyldelse af de kontraktlige forpligtelser er af alvorlig karakter, anses luftfartsselskabet for at have opsagt kontrakten uden varsel, hvis det ikke senest en måned efter at være blevet opfordret hertil har genoptaget beflyvningen i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste.

9-4. Bod eller anden modregning i henhold til kontrakten: Hvis luftfartsselskabet ikke overholder opsigelsesfristen i henhold til pkt. 9-3, skal det enten betale en bod i henhold til civilflugtskodeksens artikel

R.330-20, eller en bod, som beregnes ud fra antallet af manglende måneder og det faktiske underskud på ruten det pågældende år. Dog kan boden ikke udgøre mere end det maksimale kompensationsbeløb i pkt. 9-1.

Såfremt den manglende opfyldelse af forsyningspligten er af mindre alvorlig karakter, vil det maksimale kompensationsbeløb i pkt. 9-1 blive reduceret, uden at dette tilsidesætter bestemmelserne i civilflugtskodeksens artikel R.330-20.

Ved beregningen af det reducerede kompensationsbeløb tages der højde for antallet af aflyste flyvninger, der skyldes luftfartsselskabet, antallet af flyvninger med mindre kapacitet end krævet, og antallet af flyvninger, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste med hensyn til mellemlandinger eller billetpriser ikke er opfyldt.

10. **Nærmere bestemmelser for indsendelse af bud:** Ansøgningerne indsendes i en poststemplet kuvert med anmærkning: »Délégation de service public pour l'exploitation d'une ligne aérienne – Candidature – A n'ouvrir qu'en commission«. Ansøgningerne skal være ankommet senest den 3.9.2007 kl. 12 lokal tid med anbefalet brev med modtagelsesbevis, idet poststemplets dato på modtagelsesbeviset er afgørende, eller de kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse:

Mairie de Périgueux, place de l'Hôtel de Ville, BP 9063, F-24019 Périgueux Cedex.

11. **Efterfølgende procedure:** Périgueux kommune fremsender udbudsmaterialet til de udvalgte ansøgere indeholdende bl.a. udbudsbestemmelser, specifikationer og et udkast til kontrakt.

Tilbudsgiver er bundet af sit bud i 280 dage regnet fra forelæggelsen.

12. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af dette udbud er underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab før den 3.11.2007 har forelagt et program for at beflyve den pågældende rute i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation.

13. **Yderligere oplysninger:** Ansøgerne kan få yderligere oplysninger ved henvendelse til Monsieur Jean-Paul Lacot - Directeur général des services - Mairie de Périgueux - place de l'Hôtel de Ville - F-24019 Périgueux Cedex - telefon: (33) (0)5 53 02 82 00.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS PERSONALE- UDVÆLGELSESKONTOR (EPSO)

ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE EPSO/AD/97/07

(2007/C 176/13)

Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO) afholder følgende almindelige udvælgelsesprøve: EPSO/AD/97/07 — Svensksprogede oversættere (AD5).

Meddelelsen om udvælgelsesprøven er udelukkende offentliggjort på svensk i *Den Europæiske Unions Tidende* C 158 A af 11. juli 2007.

Yderligere oplysninger findes på EPSO's netsted <http://europa.eu/epso>

ALMINDELIG UDVÆLGELSESPRØVE EPSO/AST/42/07

(2007/C 176/14)

Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO) afholder følgende almindelige udvælgelsesprøve: EPSO/AST/42/07 for irksprogede assistenter (AST1) beskæftiget med sekretæropgaver

Meddelelsen om udvælgelsesprøven er udelukkende offentliggjort på engelsk og irsk i *Den Europæiske Unions Tidende* C 157 A af 10. juli 2007.

Yderligere oplysninger findes på EPSO's netsted <http://europa.eu/epso>

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.4667 — Syral/Tate&Lyle assets)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 176/15)

1. Den 18. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Syral SAS (»Syral« — Frankrig), der kontrolleres af koncernen Tereos, gennem opkøb af aktier og aktiver erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over dele af koncernen Tate&Lyle Food and Industrial Ingredients Europe (»Tate&Lyle« — Det Forenede Kongerige).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Syral: fremstilling og handel med stivelsesbaserede sødemidler fremstillet af majs, hvede, kornbiprodukter og alkohol

— Tate&Lyle: fremstilling og handel med kornstivelse og stivelsesbaserede sødemidler fremstillet af majs, hvede, kornbiprodukter og alkohol.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4667 — Syral/Tate&Lyle assets sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

(1) EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4695 — Alstom/SBB Cargo/JV)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 176/16)

1. Den 20. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Alstom Schienenfahrzeuge AG (»Alstom«, Schweiz, en del af Alstom-gruppen) og SBB Cargo AG (»SBB«, Schweiz) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Alstom Rail Service (»ARS«, Schweiz).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Alstom: jernbanetransportudstyr
 - SBB: jernbanetransportydelse
 - ARS: vedligeholdelsesydelser i forbindelse med jernbanetransport.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4695 — Alstom/SBB Cargo/JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 96 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.